



## Traversée internationale du **lac St-Jean**

**COMMUNIQUÉ DE PRESSE**  
Pour diffusion immédiate

56<sup>e</sup> Traversée internationale du lac St-Jean

### **Et de dix pour le Roi du lac Saint-Jean, Petar Stoychev!**

Roberval, 31 juillet 2010 – Petar Stoychev a signé de très belle façon sa dixième victoire consécutive à la Traversée internationale du lac St-Jean, épreuve en eau libre de 32 km, aujourd'hui, à Roberval. Le grand Bulgare, qui confirme une fois de plus son titre de « Roi du lac Saint-Jean », a réalisé un temps de 6 heures 40 minutes 22 secondes. Pour souligner cette dixième victoire d'affilée, et en guise de remerciement envers l'organisation, Stoychev a offert son casque de bain au président de la 56<sup>e</sup> Traversée, monsieur Roger Gervais.

Stoychev a touché la plaque d'arrivée devant près de 4 000 spectateurs bruyants réunis au quai de Roberval, devant la Place de la Traversée. Tout au long de la course, le Bulgare a été talonné de très près par l'un des nageurs « chouchous » de la foule : Simon Tobin de Québec. Tobin qui est resté à quelque 150 mètres d'écart du meneur la majeure partie de la course, s'est approprié la deuxième position en un temps de 6 heures 43 minutes 37 secondes. De véritables exploits pour ces deux athlètes, qui avaient tous deux nagé plusieurs dizaines de kilomètres la semaine dernière, dans le cadre des 6<sup>es</sup> Championnats du monde de nage en eau libre FINA présentés à Roberval du 15 au 23 juillet.

De son côté, l'argentin Damian Blaum, un habitué de la Traversée internationale du lac St-Jean avec une huitième participation cette année, s'est présenté troisième à l'arrivée. Il a parcouru les 32 km séparant Péribonka de Roberval en 7 heures 7 minutes 35 secondes.

Chez les femmes, deux nageuses de l'Argentine ont fait leur entrée presque côte à côte. Pilar Geijo, a été la première à toucher la plaque en un temps de 7 heures 8 minutes 38 secondes. Elle a immédiatement été suivie par sa compatriote Antonella Bogarin, qui a signé une seconde position en 7 heures 8 minutes et 48 secondes. C'est la nageuse de l'Espagne Esther Nunez Morera qui a remporté la troisième place en 7 heures 32 minutes 24 secondes.

Arrivée remarquée que celle de la première Canadienne, et Robervaloise de surcroît, Gabrielle Trottier. La jeune nageuse de 20 ans a été chaudement accueillie par la foule. Elle a réalisé sa première Traversée internationale du lac St-Jean en 8 heures 49 minutes 10 secondes. Elle a remporté la bourse de 500 \$ remise à la Première Québécoise à l'instar de Simon Tobin, qui a mérité le même montant en tant que Premier Québécois à franchir l'arrivée.

Les nageurs les plus rapides au Sprint d'arrivée (derniers 500 mètres avant l'arrivée) ont été Petar Stoychev de la Bulgarie (7 minutes, 9 secondes 71 centièmes) et, chez les femmes, Antonella Bogarin de l'Argentine (7 minutes 51 secondes 21 centièmes). Une bourse de 500 \$ a été remise à chacun.

Vingt nageurs, treize femmes et sept hommes, avaient pris le départ à 8 heures ce matin, du quai de Péribonka, de l'autre côté du lac. Treize d'entre eux ont complété la compétition, dont douze dans le temps réglementaire. Sept retraits ont été enregistrés. Le lac St-Jean, bien que relativement calme, a donné du fil à retordre à plusieurs nageurs en raison d'une eau froide dépassant à peine les 18 degrés. Cette édition de la Traversée internationale du lac St-Jean constituait la 6<sup>e</sup> étape du circuit du Grand Prix de nage en eau libre FINA 2010.

Pour la seconde fois de son histoire, des images en temps réel de la Traversée internationale du lac St-Jean ont été vues en direct sur le Web au [www.traversee.qc.ca](http://www.traversee.qc.ca) grâce à la webdiffusion complète de l'émission spéciale de 3 heures produite de 14 h à 17 h sur la compétition. Cette émissions spéciale était également diffusée sur les réseaux Vox de Vidéotron et TVCogeco à travers le Québec.

- 30 -

Source : Marie-Claude Simard  
Adjointe aux communications  
(418) 275-2851 / (418) 515-1657 (cell.)  
[marketing@traversee.qc.ca](mailto:marketing@traversee.qc.ca)